



## CERTIPORT の AI 試験

### AI 分野のケース スタディ

「ライオンブリッジの AI と言語の専門家は、翻訳プロジェクトにおけるマシン ラーニングと AI の利用方法について貴重なインサイトを提供してくれました。おかげで、このようなユースケースで受験者に求められるスキル、知識、能力を特定できました」

— Certiport

7 回の諮問  
会議

1 つの AI  
認定試験

5 年間の  
パートナーシップ

### お客様について

Certiport は Pearson VUE Business のグループ企業です。1997 年創業の同社は、パフォーマンスベースの認定試験と模擬試験のソリューションに定評があり、主にテクノロジーやビジネス分野向けのソフトウェアと専門スキル認定プログラムの開発を手がけています。たとえば、次のようなプログラムがあります。

- マイクロソフト オフィス スペシャリスト
- アドビ認定プロフェッショナル
- オートデスク認定ユーザー
- Apple App Development with Swift 認定
- IC3 Digital Literacy Certification
- Entrepreneurship and Small Business

Certiport は教育やビジネス分野で広く認知されています。学習教材、模擬試験、準備リソースを提供し、次のような機関を中心に、公認テスト センターのネットワークを世界中に展開しています。

- 学校
- 単科大学
- 総合大学
- トレーニング センター

ライオンブリッジは Certiport との 5 年にわたる連携を通じて、同社の各種認定試験 (準備教材や学習教材を含む) のローカリゼーションを支援してきました。Microsoft や Adobe などテクノロジー大手の製品に関する認定試験のローカリゼーションも当社が担当しています。

## 課題

Certiport は高校生向けの生成 AI 認定を開発しました。試験は高校三年生 (17~18 歳) が対象です。この認定は、企業が求職者や従業員の AI 知識を評価する際にも利用されます。包括的で正確な試験を制作するために、Certiport は AI 分野の専門家グループを立ち上げ、次のようなメンバーを集めました。

- 高校教員
- ソフトウェア スペシャリスト
- AI 関連知識を持つ弁護士
- クリエイティブ ディレクター
- 言語専門家

当社は Certiport から、AI にも精通した言語専門家としてグループの取り組みに貢献し、試験目標の策定を支援できる人材の提供を依頼されました。それを受け、試験開発の諮問委員会で AI と言語に関する知識の提供を当社が担うことになりました。Certiport はまた、次の分野のエキスパートも必要としていました。

- AI 倫理
- プロンプト エンジニアリング
- AI コンテンツ制作
- 個別最適化学習支援
- AI の統合
- AI のエラー軽減
- AI の社会的インパクト

## 解決策

当社は言語エクセレンス マネージャーの 1 人を Certiport に派遣し、タスクフォースに参加させました。この言語マネージャーは当該分野の経験を持ち、お客様向けの AI を活用した言語ソリューションの実装に日々携わっています。

当社の AI 専門家は、AI 認定試験の内容と構成について話し合う 7 回の会議に出席し、貢献しました。会議はいずれも 2~3 時間程度で、2024 年の春にひと月以上かけて行われました。会議のテーマは主に次のとおりです。

- ジョブ タスク分析 (JTA) キックオフ
- ジョブ タスク分析トレーニングと MQC 定義
- JTA - AI の統合と翻訳
- 個別最適化学習、倫理、法律
- エラー軽減

最終目標領域と MQC レビュー (MQC は Minimally Qualified Candidate の略で、試験に合格するために最低限必要なパフォーマンスを有している受験者を指します。)

## ライオンブリッジの AI 専門家について

- 複数の AI コースを受講済みである
- 複数のニュースレター、サブスクリプション、ウェビナーなどから AI の進歩に関する最新情報を入手している
- 長年にわたって AI の前身技術である機械翻訳 (MT) を活用してきた
- MT を利用したプロジェクトを多数遂行している

## 数字で見る実績



5年間のパートナーシップ



7回の会議

1つの AI 認定試験  
(+準備教材各種)1名のライオンブリッジの AI と  
言語の専門家

## 成果

当社のコンサルティングと専門知識を取り入れながら、Certiport は包括的かつ徹底した AI 認定試験を制作しました。さらに、えり抜きのコンテンツクリエイターと連携し、準備教材や学習教材を制作して、想定していたターゲット層に向けて市場投入しました。企業や学校はこれらの試験を利用することで、多才で AI スキルに長けた次世代人材を育成、教育できるようになります。

優れた試験、準備教材、学習教材を制作した Certiport は、活況を呈す新たな AI 市場でその権威と専門知識を強固なものにしています。特に、過熱市場に製品を投入したことで、新たな企業や学校にもリーチを拡大できるようになりました。諮問委員会での当社の貢献により、Certiport は顧客基盤を飛躍的に拡大できる製品を開発しました。(当社が制作を支援した) AI 認定試験には、大きなインパクトが2つあります。

- AI はいまだ新興技術であり、企業や学校はこの試験を利用して、AI ツールやシステムに関する対象者のスキルレベルや精通度合いを判断できます。この試験は、導入する企業や学校側に AI の知識が十分にない場合でも、AI に対する感度を正確に測定できるツールとしてその力を発揮します。AI のエキスパートをチームに迎えたい人事や採用マネージャーは (本人が AI のエキスパートでなくても)、この試験を測定ツールとして役立てることができます。
- AI を利用する企業や学校が増えていく中で、AI 認定の重要性はますます大きくなっていくでしょう。企業や学校は、中立で偏見のない立場で制作された試験を導入することで、受験者のスキルの有無を迷うことなく判断できます。

## ライオンブリッジのアプローチ

- Certiport の AI 試験諮問委員会に AI と言語の専門家を派遣
- 専門家が7回すべての諮問会議に出席
- Certiport が AI 認定試験を開発および展開